

柏市国際交流センター

ひらがなかわら版

2020年 5月

柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
〒277-0005 千葉県柏市柏 1-7-1-301 パレット柏内
■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
■URL: <http://www.kcc.kira-kira.jp>

Vol. 49



新型新型コロナウイルスから、あなたとあなたの大切な人を守るために



3密（密閉・密集・密接）を避けましょう



みっぺいくかん 密閉空間 へや くうき い 部屋の空気が入れ かわらないところ	みっしゅう ばしょ 密集場所 ひと 人がたくさん いるところ	みっせつ ばめん 密接場面 ひと ちか はなし 人と近くで話 をすること
---	--	--

いえに
家
に
い
ま
し
よ
う。



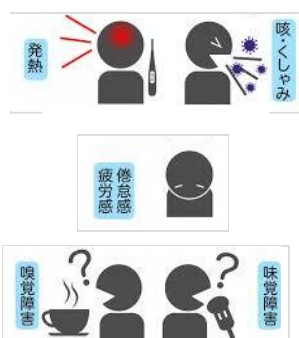
▼不要不急の外出自粛

必要でない用事、急がない用事で
出かけるのはやめましょう。



手洗い、アルコール消毒をしっかりと

新型コロナウイルスにかかると、症状は？



発熱：熱が出る
咳・くしゃみ
疲労感：疲れを感じる
倦怠感：体がだるい
嗅覚障害：においが分からない
味覚障害：味が分からない
*何も症状がない人もいます。



社会的距離
人に近づかない。
2m離れましょう。

千葉県ホームページの外国語ページ <https://www.pref.chiba.lg.jp/international/index.html>



『新型コロナウイルス感染症について』を、「やさしい日本語」「英語」「中国語」で見ることができます。

NHK ワールドジャパンニュースは、日本やアジアのニュースを18の国の言葉で伝えています。QRコードをスキャンしてアクセスしてください。



にほんご しょうなんきょうしつ
日本語 沼南教室
ばしょ しょうなんきんりん
場所: 沼南近隣センター

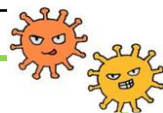
にほんご かしわきょうしつ
日本語 柏教室
ばしょ かしわ
場所: パレット 柏

にほんご かしわ はきょうしつ
日本語 柏の葉教室
ばしょ かしわ は
場所: 柏の葉サービスコーナー会議室
かいぎしつ

にほんご きょうしつ がつ にち やす あと はじ き
日本語 教室は5月31日まで休みます。その後も、いつ始めるか決まっています。



じむしょ でんわ み
事務所に電話をするか、ホームページを見てください。



し やくしよ がいこくじん そうだんまどぐち がつなの か べんり
市役所の「外国人のための相談窓口」が、5月7日からもっと便利になります。

にほんご はな がいこくじん げんざい ぜんいんじよせい まいにち せいかつ ほうりつ
日本語を話せる外国人アドバイザー(現在は、全員女性)に、毎日の生活や法律について

しんばい こと そうだん
心配な事を相談できます。

げつようび ご だい かようび かんこくご すい きんようび ちゅうごくご もくようび えいご
月曜日: スペイン語、第2・4火曜日: 韓国語、水・金曜日: 中国語、木曜日: 英語

じかん ごご じ じ ばしょ しやくしよほんちようしゃ がい がいこくじんそうだんまどぐち
時間: 午後1時~5時 場所: 市役所本庁舎3階 外国人相談窓口

ひよう もう こ
費用: ありません。 申し込み: ありません。

た こと ぼ ひと ほんやく つか はなし
*その他の言葉の人は、翻訳アプリを使って話をします。

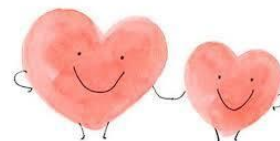
がいこくじんそうだんまどぐち ごご じ じ きょうどうすいしん か
☎: 外国人相談窓口 04-7168-1033 (午後1時~5時) か、 協働推進課 04-7167-0941

よてい か
*予定が変わることも、あります。

がつなの か かんせん ぼうし
*4月7日に、コロナウィルスの感染を防止するために

きんきゆう じ たいせんげん で せんげん で あいだ
緊急事態宣言が出ました。この宣言が出ている間は、

そうだんまどぐち やす
相談窓口は休みます。



きんきゆう じ たい たいへん こと お いそ なに じょうたい
*緊急事態・・・とても大変な事が起きて、急いで何かをしなければならない状態

せんげん い けん かんが しゃかい しめ
宣言・・・意見や考えを、社会にはっきり示すこと

ほんやく くに こと ぼ くに おな い み こと ぼ
*翻訳・・・ある国の言葉を、ほかの国の同じ意味の言葉にすること

かんせん びよう き
*感染・・・病気がうつること

ぼうし わる お
*防止・・・悪いことが起きないようにすること

📞 5月のお知らせ 📞

かしわ がつ にち し
パレット 柏 は5月31日まで閉まっています。

がつかこの か ど
5月9日(土)のフレンドシップタイム

「ベリーズを知っていますか」は、
えん き おこな ひ
延期になりました。行う日は、また
し
お知らせします。



草だんご

くさ こな くさ い つく
草だんご: 粉に草(よもぎ)を入れて作ります。

がいこくじん むりょうほうりつぎょうせいて つづ そうだんかい
♥外国人のための無料法律行政手続き相談会

がつか にち すい そうだんかい
5月27日(水)の相談会は
ちゅうし
中止になりました。



KCC 事務所 (月~土 8:30~17:15)

日曜、祝日は休み E-mail:kcc@kira-kira.jp